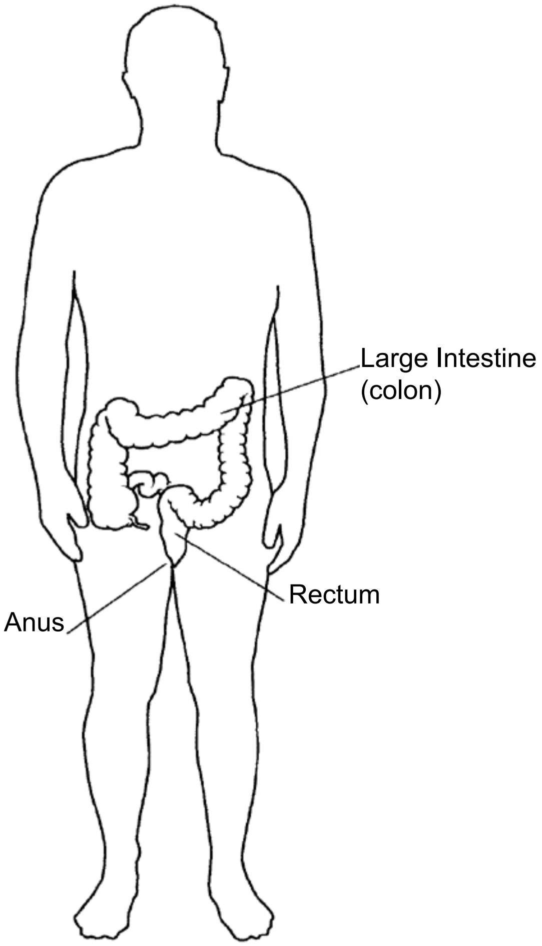
Colonoscopy with Bowel Prep

Go-Lytely, Colyte, Trilyte, Nu-Lytely and Others

Colonoscopy is a test used to check the large intestine, also called the colon. A flexible tube called a scope is gently placed into your rectum and guided into your colon. This allows the doctor to see the inside of your colon. During the test, your doctor may also:

- Remove a small tissue sample called a biopsy
- Remove growths called polyps



An adult family member or friend needs to come with you to take you home after the test. It is not safe for you to drive or leave alone.

Arrive on time for your test. Plan a stay of 2 to 3 hours to allow time to get you ready for the test and time to recover after the test. The test itself takes about 30 to 45 minutes.

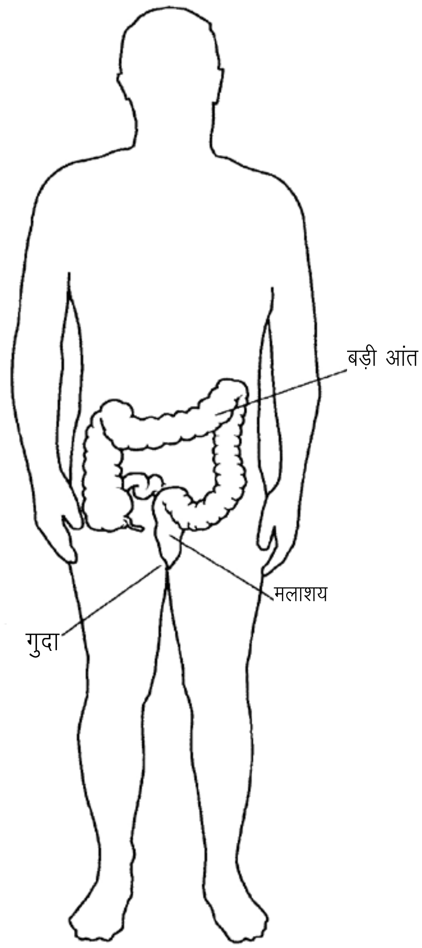
To Prepare

- You will need to buy these items from a pharmacy to clear your colon of stool for this test:
    - ❑ Fill your prescription for the bowel prep that was ordered by your doctor.

बॉवेल प्रेप के साथ कोलोनोस्कोपी

गो–लाटली, कोलाइट, ट्राइलाइट, न्यू–लाइटली और अन्य

कोलोनोस्कोपी एक ऐसा परीक्षण है जिसमें बड़ी आँत जिसे बृहदान्त्र (कोलोन) भी कहा जाता है की जाँच की जाती है। आपके मलाशय पर एक लचीली नली जिसे स्कोप कहा जाता है रखी जाती है और आपके बृहदान्त्र में भेजी जाती है। इससे आपका चिकित्सक आपके बृहदान्त्र के भीतर देख पाता है। जाँच के दौरान आपका चिकित्सक निम्नलिखित कार्य भी कर सकता है:



- एक छोटा ऊतक नमूना हटाएगा जिसे बायोप्सी कहा जाता है
- वृद्धियाँ जिन्हें पॉलिप्स कहा जाता है, को हटाएगा

परिवार के किसी वयस्क सदस्य या मित्र को आपको परीक्षण के बाद घर ले जाने के लिए आपके साथ आना चाहिए। आपके लिए वाहन चलाना या अकेले घर जाना सुरक्षित नहीं है।

अपने परीक्षण के लिए समय पर आएं। यहां 2 से 3 घंटे तक रुकने की योजना बनाएँ ताकि आपको परीक्षण के लिए तैयार होने का समय मिल जाए और परीक्षण के बाद स्वस्थ होने का समय मिल जाए। परीक्षण में लगभग 30 से 45 मिनट लगते हैं।

तैयारी करना

- आपको किसी फार्मेसी से इन वस्तुओं को खरीदने की आवश्यकता होगी ताकि इस जांच के लिए आपके कोलन से मल साफ हो जाए:
  - ❑ आंत की सफाई के लिए अपना वह प्रिस्क्रिप्शन भरें जिसका आदेश आपके चिकित्सक ने दिया था

- ❑ Fleet enema. Use only if your doctor told you to use an enema. You do not need a prescription for this. There may be a store brand of this product that costs less. Ask the pharmacist to help you.

- Tell your doctor if you:
  - Have diabetes
  - Take anti-inflammatory drugs (NSAIDs) such as aspirin, ibuprofen (Advil, Motrin), naproxyn (Aleve), celecoxib (Celebrex); blood thinners such as warfarin (Coumadin) or clopidogrel (Plavix); or iron tablets.

  You may be given special instructions to follow.

- Five days before the test, limit the fiber in your diet. Do not eat nuts, seeds, popcorn and corn until your test is done. Also, stop taking any fiber supplements such as Metamucil, Citrucel, or Fiberall.
- Ask your doctor if you should take your medicines the morning of the test. If so, take with sips of water only.

The Day before Your Test

- **Do not** eat solid food or drink milk products.
- **Do not** drink red or purple liquids. Drink clear liquids only, such as:
  - Water
  - Clear broth or bouillon
  - Clear fruit juices without pulp such as apple, white grape and lemonade
  - Clear drinks such as lemon-lime soda, Kool-aid or sport drinks.
  - Decaffeinated coffee or tea without milk or nondairy creamer
  - Jello or popsicles

- ❑ फ्लीट एनीमा, इसका उपयोग केवल तभी करें जब आपके चिकित्सक ने आपको किसी एनीमा का उपयोग करने के लिए कहा हो। आपको इसके लिए नुस्खे की आवश्यकता नहीं होती है। हो सकता है कि इस उत्पाद का कोई ऐसा स्टोर ब्रांड होए जिसकी कीमत कम हो। फार्मेसिस्ट की मदद लें।

- अपने चिकित्सक को बताएं यदिः
  - आपको मधुमेह हो
  - आप प्रदाह–रोधी दवाएं (एनएसएआईडीएस) जैसे कि एस्पिरिन, इबुप्रोफेन (एड्विल, मोट्रिन), नेप्रोक्सिन (अलेवे), सेलीकोक्सिब (सेरिब्रेक्स); रक्त पतला करने वाली दवाएं जैसे वारफेरिन (कूमेडिन) या क्लोपिडोग्रेल (प्लाविक्स); या आयरन की गोलियाँ लेते हों।

  आपको विशेष निर्देश दिए जा सकते हैं जिनका आपको पालन करना होगा।

- परीक्षण के पाँच दिन पहले, अपने आहार में फाइबर सीमित करें। गिरीदार फल, बीज, पॉपकॉर्न और मक्का परीक्षण हो जाने तक न खाएं। साथ ही, मेटामुसिल, सिट्रुसिल, या फाइबराल जैसे कोई फाइबर पूरक लेना भी बंद कर दें।

- अपने चिकित्सक से पूछें कि क्या आप परीक्षण की सुबह अपनी दवाएँ ले सकते हैं। यदि हाँ, तो इन्हें केवल पानी के घूँटों के साथ ही लें।

आपके परीक्षण से एक दिन पहले

- ठोस आहार **न** खाएँ या दूध के उत्पाद न पिएँ।
- लाल या बैंगनी तरल पदार्थ **न** पिएँ। केवल पारदर्शक तरल पदार्थ ही पिएँ जैसेः
  - पानी
  - शुद्ध रस या शोरबा
  - सेब, सफेद अंगूर जैसे फलों के गुदा रहित पारदर्शक रस और शिकंजी
  - लेमन–लाइम सोडा, कूल–एड या स्पोर्ट ड्रिंक्स जैसे पारदर्शक पेय
  - कैफीनरहित कॉफी या दूध के बिना या गैर–डेयरी क्रीमर वाली चाय
  - जैलो या पॉप्सिकल्स

- At 12:00 noon, mix the bowel prep powder with water.
  - Add room temperature water to the fill mark, 4 liters, on the bottle. Add the flavor packet that came with the prescription, but **do not** add any other ingredients or flavors to the mixture.
  - Twist the cap on the bottle. Shake to mix the powder and water.
  - You may chill the liquid. This makes it easier to drink. **Do not** put ice in the liquid.
- At 4:00 in the afternoon, start drinking the liquid. It is best to have an empty stomach before you start drinking the liquid. Drink one cup, which equals 8 ounces or 240 milliliters, every 15 minutes. Continue drinking until the bottle is empty. This medicine does not taste good to many people. You may chew gum or suck on mints or hard candy between the glasses of liquid to help you tolerate the taste. You will need to drink all of the liquid to be ready for the test.
- You may need to get to the toilet right away. You will have a loose watery bowel movement in about 1 hour. You will have bowel movements throughout the day. They will become watery. Your bowels are clean when there is only pale yellow fluid without stool.
- When you finish all of the liquid, keep drinking **clear** liquids again until midnight.
- At 10 PM, **if ordered by your doctor**, use the Fleet enema. To use the enema:
  1. Shake the bottle.
  2. Remove the orange plastic cover on the tip of the bottle.
  3. Lie on your left side with your right knee bent and your arms relaxed.
  4. Gently put the bottle tip into your rectum. Push as if you are having a bowel movement. This will relax the muscles so the tip goes in easier.
  5. Stop pushing and take slow, deep breaths.

- दोपहर 12:00 बजे बॉवेल प्रेप पाउडर पानी में मिलाएँ।
    - बोतल में 4 लीटर तक भरने के निशान तक कमरे के तापमान वाला पानी डालें। प्रिस्क्रिप्शन के साथ मिला स्वाद पैकेट डालें, लेकिन कोई अन्य पदार्थ या स्वाद वाली वस्तु मिश्रण में **न** डालें।
    - बोतल के ढक्कन को घुमाएँ। पाउडर और पानी को मिलाने के लिए हिलाएँ।
    - आप इस द्रव को काफी ठंडा कर सकते हैं। इससे इसको पीना आसान हो जाता है। द्रव में बर्फ **न** डालें।
- दोपहर में 4:00 बजे, द्रव पीना आरम्भ करें। द्रव पीना आरंभ करने के पहले पेट का खाली होना सर्वोत्तम होता है। हर 15 मिनट के बाद एक कप पिएँ, जो 8 औंस या 240 मिलीलीटर के बराबर होता है। तब तक पीते रहें जब तक बोतल खाली न हो जाए। यह दवा अनेक लोगों को स्वादिष्ट नहीं लगती है। स्वाद बरदाश्त करने के लिए आप द्रव के गिलासों के बीच आप गम चूस सकते हैं या मिंट या कठोर कैंडी चूस सकते हैं। आपको परीक्षण के लिए तैयार रहने के लिए सारा द्रव पीना होता है।
- हो सकता है कि आपको सीधे शौचालय जाने की जरूरत हो। आपको लगभग 1 घंटे में ढीला पतला मल आएगा। आप पूरे दिन मल त्याग करते रहेंगे। मल पतला हो जाएगा। आपकी आंते तब साफ होती हैं, जब मल के बिना केवल पीला तरल पदार्थ निकलता है।
- जब आप पूरा द्रव समाप्त कर दें, उसके बाद मध्य रात्रि तक **पारदर्शक** द्रव पीना जारी रखें।
- रात 10 बजे, **यदि आपके चिकित्सक ने इसके लिए आदेश दिया हो** तो फ्लीट एनीमा का उपयोग करें। एनीमा का उपयोग करने के लिए
    1. बोतल को हिलाएं।
    2. बोतल के सिरे से नारंगी प्लास्टिक कवर हटा लें।
    3. अपने दायें धुटने को मोड़कर और अपनी बाँहों को आराम से रखते हुए अपनी बाईं करवट सोएँ।
    4. बोतल के सिरे को धीरे से अपने मलाशय में डालें। इसे इस तरह धकेलें मानों आप मल त्याग कर रहे हों। इससे मांसपेशियाँ शिथिल हो जाएँगी जिससे सिरा आसानी से अन्दर जा सकेगा।
    5. धकेलना छोड़ दें और धीरे–धीरे, गहरी साँसें लें।

6. Squeeze the bottle until most of the liquid is in your rectum.
7. Remove the tip from your rectum. Lie on your left side and squeeze your buttocks to hold the liquid in your rectum.
8. You will have a strong urge to have a bowel movement in about 5 minutes. Hold the liquid in as long as you can.
9. Use the toilet.
10. Wash your hands with soap and water.

- After 12 midnight, **do not** eat or drink anything, including water, and **do not** smoke.

On the Day of the Test

- **Do not** take your morning medicines unless told to do so by your doctor.

During the Test

- The staff will ask you about:
  - Your medicines including prescription and over the counter medicines, herbals, vitamins and other supplements
  - Allergies to medicines, foods or latex
  - Other health conditions and past surgeries
- If you are pregnant, or think you may be pregnant, tell the staff.
- You will wear a hospital gown.
- An IV (intravenous) tube is put in a vein in your arm. Medicine to make you relaxed and sleepy is put into the IV.
- You will lie on your left side. You may be asked to pull your knees up toward your chest.

6. बोतल को तब तक दबाएँ जब तक अधिकांश तरल पदार्थ आपके मलाशय में न पहुँच जाए।

7. अपने मलाशय से सिरा हटा लें। अपनी बाईं करवट लेटें और अपने मलाशय में तरल पदार्थ को रोकने के लिए अपने नितम्बों को दबाएँ।

8. आपको लगभग 5 मिनट में मलत्याग करने की तीव्र इच्छा होगी। तरल पदार्थ को अधिक से अधिक समय तक भीतर रोकें।

9. शौचालय का उपयोग करें।

10. अपने हाथ साबुन और पानी से धो लें।

- 12 बजे मध्यरात्रि के बाद पानी सहित कुछ भी **न** खाएँ – पिएँ और धूम्रपान **न** करें।

परीक्षण के दिन

- अपनी सुबह की दवाएँ **न** लें, जबतक कि चिकित्सक ने आपको ऐसा करने के लिए न कहा हो।

परीक्षण के दौरान

- स्टाफ आपसे निम्नलिखित के बारे में पूछेगाः
  - आपकी दवाओं के बारे में जिनमें प्रिस्क्रिप्शन वाली दवाएं और बिना प्रिस्क्रिप्शन के दवा विक्रेता से खरीदी गई दवाएं, हर्बल दवाएं, विटामिन और अन्य पूरक शामिल हैं
  - दवाओं, भोजन या लेटेक्स से होने वाली एलर्जी के बारे में
  - अन्य स्वास्थ्य संबंधी दशाएं और पहले हुई शल्यक्रियाओं के बारे में
- यदि आप गर्भवती हैं, या आपको लगता है कि आप गर्भवती हो सकती हैं, तो स्टाफ को बताएं।
- आप अस्पताल का गाउन पहनेंगे।
- आपकी बाँह में एक नस में एक प्ट (अंतःशिरा) नली डाली जाती है। आपको आराम पहुँचाने और आपको उनींदा बनाने के लिए दवा प्ट में डाली जाती है।
- आप अपनी बाईं करवट लेटेंगे। आपको अपने घुटने अपने सीने की ओर ऊपर खींचने के लिए कहा जा सकता है।

- The scope is slowly put into your rectum and into your colon. You may feel an urge to move your bowels.
- Breathe deeply and slowly through your mouth to help you relax.
- Small amounts of air may be put into the colon through the scope. You may feel some cramping or discomfort during parts of the test.
- After your doctor has checked your colon, the scope is gently removed along with some of the air from the test.

After the Test

- Medicines given during the test will make you sleepy. You will need to have an adult family member or friend take you home. It is not safe for you to leave alone or to drive after your test.
- You stay in the test area until most of the effects of the medicine wears off.
- You may have gas after the test because of the air put in your colon.
- Do not drive, make major decisions or sign any legal forms for 24 hours after the test.
- You can return to your normal diet after the test. If a polyp is removed, your doctor may limit your diet for short time.
- You may have a small amount of blood from the rectum. This is normal.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

- स्कोप धीरे से आपके मलाशय और आपके बृहदान्त्र में डाली जाती है। आपको मल त्याग करने की इच्छा अनुभव हो सकती है।
- स्वयं को आराम पहुँचाने के लिए अपने मुँह से गहरी और धीमी साँस लें।
- स्कोप के माध्यम से बृहदान्त्र में थोड़ी हवा डाली जा सकती है। परीक्षण के कुछ हिस्सों के दौरान आप थोड़ा ऐंठन या असुविधा महसूस कर सकते हैं।
- चिकित्सक द्वारा आपके बृहदान्त्र की जाँच कर लेने के बाद, स्कोप को हल्के से जांच के समय डाली गई कुछ हवा के साथ निकाला जा सकता है।

परीक्षण के बाद

- परीक्षण के दौरान ली गई दवाओं से आप उनींदा अनुभव करेंगे। आपको अपनी सुरक्षा के लिए आपको घर ले जाने के लिए अपने साथ अपने परिवार के किसी वयस्क सदस्य या मित्र को रखना होगा। अपनी जाँच के बाद आपका अकेले रहना या वाहन चलाना सुरक्षित नहीं है।
- आप परीक्षण क्षेत्र में तब तक रहते हैं, जब तक दवा के अधिकांश प्रभाव समाप्त न हो जाए।
- आप के बृहदान्त्र में डाली गई हवा के कारण आप को परीक्षण के बाद गैस हो सकती है।
- जांच के बाद 24 घंटे तक वाहन न चलाएं, कोई बड़ा फैसला न करें या किसी कानूनी फॉर्म पर हस्ताक्षर न करें।
- आप परीक्षण के बाद फिर से सामान्य आहार ले सकते हैं। यदि कोई पॉलिप हटा लिया जाता है, तो आपका चिकित्सक कुछ समय के लिए आपका आहार कम कर सकता है।
- आपके मलाशय से थोड़ा सा रक्त निकल सकता है। यह सामान्य है।
- परीक्षण के परिणाम आपके चिकित्सक को भेज दिए जाते हैं। आपका चिकित्सक आपको परिणाम बताएगा।

Call your doctor right away if you have:

- Severe pain
- A fever over 100.5 degrees F or 38 degrees C
- A lot of bleeding from the rectum
- An abdomen which feels larger or hard

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

2005 – 9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

अपने चिकित्सक को <u>तुरंत</u> कॉल करें यदि आपको:

- तीव्र दर्द हो
- 100.5 डिग्री F या 38 डिग्री C से अधिक बुखार हो
- मलाशय से बहुत अधिक रक्तस्राव हो रहा हो
- पेट बड़ा या कड़ा महसूस हो रहा हो

यदि आपको कोई प्रश्न या चिंताएं हों, तो अपने चिकित्सक या नर्स से बात करें।

2005 – 9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.